

Dar se obdarovaný zavazuje použít jako zdroj příjmů:

- 1) 1 000 000 Kč Fondu pro děti ohrožené znečištěním ovzduší, který byl zřízen usnesením zastupitelstva města Ostravy č. 3029/ZM0610/38 ze dne 26. května 2010 a v souladu se schváleným Statutem Fondu. Obdarovaný se dále zavazuje, že dar dále přednostně poskytne na realizaci pobytů ozdravného charakteru pro školy na území městských obvodů Radvanice a Bartovice a Slezská Ostrava.
- 1) 500 000 Kč Fondu životního prostředí města Ostravy, který byl zřízen usnesením zastupitelstva města Ostravy č. 469/15 ze dne 30. června a 21. července 1993 a v souladu se schváleným Statutem Fondu. Obdarovaný se dále zavazuje, že dar využije na projekty zlepšení životního prostředí.

Finanční prostředky poskytnuté na základě této smlouvy nelze použít k jinému účelu.

Dárce a obdarovaný se dohodli, že Dar bude poskytnut formou bezhotovostního bankovního převodu ve prospěch bankovního účtu obdarovaného uvedeného v záhlaví této smlouvy. Obdarovaný prohlašuje, že je jediným a výhradním vlastníkem bankovního účtu uvedeného v jeho identifikaci v záhlaví této smlouvy.

II.

Dárce má právo požadovat informace o tom, na které konkrétní akce a kterým oprávněným subjektům byly finanční prostředky z Fondu poskytnuty.

Obdarovaný se zavazuje předat dárci písemnou informaci o zveřejnění této smlouvy v celostátním registru smluv ve lhůtě 5 pracovních dnů ode dne zveřejnění. Tato povinnost se považuje za splněnou dnem předání informace k poštovní přepravě.

Smlouva slouží mimo jiné Dárci jako podklad pro účely daňového přiznání daně z příjmu dle příslušných ustanovení zákona č. 586/1992 Sb. O daních z příjmu.

Obdarovaný umožní společnou vzájemnou prezentaci spolupráce na sociálních sítích.

Obdarovaný umožní Dárci použití značky projektu (název, loga, barvy) a informací o projektu pro sdílení na webových stránkách a sociálních sítích

The Donee undertakes to use the Donation as a source of income:

- 1) CZK 1,000,000 for the Fund for Children at Risk of Air Pollution, which was established by Resolution of the Ostrava City Council No. 3029 / ZM0610 / 38 of 26 May 2010 and in accordance with the approved Statute of the Fund. The recipient further undertakes to provide the gift preferentially for the implementation of wellness stays for schools in the city districts of Radvanice and Bartovice and Slezská Ostrava.
- 2) CZK 500,000 of the Ostrava City Environmental Fund, which was established by the Resolution of the Ostrava City Council No. 469/15 of 30 June and 21 July 1993 and in accordance with the approved Statute of the Fund. The recipient further undertakes to use the donation for environmental improvement projects.

Funds provided under this Agreement will not be used for any other purpose.

The Donor and the Donee mutually agreed that the Donation shall be provided in the form of non-cash bank transfer in favor of the Donee's bank account mentioned in the heading of this Agreement. The Donee declares that it is the sole and exclusive owner of the bank account referred to in its identification in the heading of this Agreement.

II.

The Donor has the right to request information on which specific events and to which authorized individuals/entities the funds from the Fund were provided.

The Donee undertakes to provide the Donor with written information on the publication of this contract in the national register of contracts within 5 working days from the date of publication. This obligation is considered fulfilled on the day of handing over the information for postal transport.

This Agreement serves, among other things, to the Donor as a basis for the purposes of income tax return in accordance with the relevant provisions of Act No. 586/1992 Coll. on income taxes.

The Donee will enable a joint mutual presentation of cooperation on social networks.

The Donee will allow the Donor to use the project brand (name, logos, colours) and project information for sharing on the Donor's website and social networks, or

Dárce, případně na tištěných materiálech (v případě tištěných materiálů po schválení vizuálu Obdarovaným).

Obdarovaný bere na vědomí, že se Dárce řídí Politikami skupiny Liberty Ostrava a.s., zahrnuje v to Kodex společnosti Liberty Ostrava a.s. Obdarovaný výslovně prohlašuje, že se seznámil se zásadami a principy vyplývajícími z Kodexu společnosti Liberty Ostrava a.s., plně jim porozuměl a zavazuje se dodržovat zásady a principy vyplývající z něj, jakož i zajistit dodržování těchto zásad a principů u svých případných subdodavatelů. Text Kodexu společnosti Liberty Ostrava a.s. a dalších pravidel jednání Dárce je dostupný na internetových stránkách Liberty Ostrava a.s. <https://libertysteelgroup.com/cz/o-spolecnosti/politika-jednani-skupiny-liberty/>

III.

Smluvní strany se dohodly, že má-li být s ohledem na postavení druhé smluvní strany smlouva (dodatek nebo přílohy) v souladu zákonem o registru smluv uveřejněna prostřednictvím registru smluv, pak její uveřejnění se zavazuje Obdarovaný zajistit bez zbytečného odkladu, nejpozději do 15 dnů ode dne jejího uzavření, na své náklady postupem stanoveným výše uvedeným zákonem o registru smluv. Před uveřejněním této smlouvy zajistí Obdarovaný znečitelnění těch ustanovení, která představují výjimku z povinnosti uveřejnění podle 3 odst. 1 zákona o registru smluv, a to ustanovení tvořící obchodní tajemství (např. podklady obsahující předměty duševního vlastnictví nebo jiné utajované skutečnosti a dále osobní údaje). V případě, že Obdarovaný neuveřejní smlouvu v registru smluv ve výše dohodnuté lhůtě, je oprávněn Dárce tuto smlouvu uveřejnit také sám. V případě porušení povinnosti zveřejnění Obdarovaný odpovídá Dárce za případnou majetkovou i nemajetkovou újmu, pokud by nezveřejněním v registru vznikla.

IV.

Vztahy obou stran se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

Obdarovaný na sebe přebírá v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku nebezpečí změny okolností.

Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy nicotným, posoudí se vliv této vady na ostatní

on printed materials (in the case of printed materials after approval of the visual by the Donee).

The Donee acknowledges that the Donor is governed the Rules of Behavior s of the Liberty Ostrava a.s. Group, including the Code of Business Conduct of Liberty Ostrava a.s. The Donee expressly declares that he has read the principles and principles arising from the Liberty Ostrava a.s. Code of Conduct, fully understands them and undertakes to comply with the principles and principles arising from it, as well as to ensure compliance with these principles and principles by its potential subcontractors. The text of the Code of Conduct of Liberty Ostrava a.s. and other rules of behaviour of the Donor is available on the website of Liberty Ostrava a.s. <https://libertysteelgroup.com/cz/o-spolecnosti/politika-jednani-skupiny-liberty/>

III.

The Contracting Parties have agreed that if, with regard to the position of the other contracting party, the Agreement (amendment or annexes) is to be published through the register of contracts in accordance with the Register of Contracts Act, then the Donee undertakes to ensure its publication without undue delay, no later than 15 days from on the day of its conclusion, at its own expense in accordance with the procedure stipulated by the above-mentioned Act on the Register of Contracts. Prior to the publication of this contract, the Donee shall ensure the exclusion of those provisions which constitute an exception to the obligation to publish pursuant to Section 3, Paragraph 1.2 of the Act on the Register of Contracts, (for example provisions constituting business secrets and personal data). In case that the Donee does not publish the Agreement in the Register of Contracts within the above agreed period, the Donor is also entitled to publish this contract himself. In the event of a breach of this obligation to publish, the Donee is liable to the Donor for any property and non-property damage, if it would arise through non-publication in the register.

IV.

Relations between the parties are governed by the relevant provisions of the Civil Code and other generally binding legal regulations.

In accordance with Section 1765 (2) of the Civil Code, the Donee assumes the risk of a change of circumstances.

If any of the provisions of this contract proves to be null and void, the impact of this defect on the other provisions of the contract shall be assessed similarly in

<p>ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.</p> <p>Obdarovaný není oprávněn postoupit tuto smlouvu ani práva z ní vzniklá bez předchozího písemného souhlasu Dárce.</p> <p>Veškerá sdělení, písemnosti nebo dokumenty mající za následek vznik, změnu nebo zánik práv nebo povinností dle této smlouvy musí být v písemné formě a podepsané oprávněnými zástupci dané smluvní strany, jinak jsou neplatné.</p> <p>Smluvní strany prohlašují, že Smlouva byla sepsána na základě jejich pravé vůle. Na důkaz souhlasu se zněním této smlouvy připojují oprávnění zástupci dárce a obdarovaného své podpisy.</p> <p>Darovací smlouva je zpracována ve třech vyhotoveních v českém a anglickém znění, z nichž jedno obdrží dárce a dvě obdarovaný. V případě rozporů mezi českou a anglickou verzí je rozhodující česká verze.</p> <p>Darovací smlouva nabývá platnosti dnem uzavření smlouvy a účinnosti dnem uveřejnění smlouvy prostřednictvím registru smluv dle čl. III. smlouvy.</p> <p style="text-align: center;">V.</p> <p>Doložka platnosti dle § 41 zák. č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), v platném znění: O uzavření této smlouvy a přijetí daru rozhodla Rada města Ostravy dne 13. prosince 2022 usnesením č. 00398/RM2226/8.</p>	<p>accordance with Section 576 of the Civil Code.</p> <p>The Donee is not entitled to assign this Agreement or the rights arising from it without the prior written consent of the Donor.</p> <p>All communications, documents or documents resulting in the creation, change or termination of rights or obligations under this Agreement must be in writing and signed by authorized representatives of the contracting party, otherwise they are invalid.</p> <p>The Contracting Parties declare that the Agreement was drawn up on the basis of their true will. As proof of consent to the wording of this contract, the authorized representatives of the Donor and the Donee attach their signatures.</p> <p>This Agreement is prepared in three counterparts in Czech and English, one of which will be received by the Donor and two by the Donee. In case of and discrepancies between Czech and English version the Czech version prevails.</p> <p>This Donation Agreement becomes valid on the day of concluding of the Agreement and takes effect on the day of publishing the contract through the register of contracts according to Article III. of this Agreement.</p> <p style="text-align: center;">V.</p> <p>Validity clause according to § 41 of Act. No. 128/2000 Coll., on municipalities (municipal establishment), as amended: The Ostrava City Council decided on the conclusion of this agreement and acceptance of Donation on 13th December 2022 by Resolution No. 00398/RM2226/8.</p>
--	---

